



## An open letter to the Ambassador of Royal Thai Embassy in Berlin

An undercover agent suspect of Thai military appeared at a forum  
of an art exhibition “documenta” in Germany

We, Thalay Association (thalay.eu), would like to inform you about an incident that happened on July 23, 2022, 2:00 PM - 4:00 PM, while we were co-organizing the forum “Churning Politics” with Baan Noorg Collaborative Arts and Culture, artist of documenta fifteen\* at Documenta Halle (one of documenta fifteen’s venues in Kassel, Germany). This forum content was focused on politics in the Ramayana Epics in which some parts of the forum referred to the political situation of the Thai military regime in Thailand.

Between 3.00 PM - 4.00 PM, a crew-cut\*\* man in black t-shirt, beige camouflage pants, black sneakers, green cap and a surgical mask walked onto the exhibition grounds at the venue, where the forum took place. The man was wearing earphones, looking at his phone with a gesture of typing messages with someone all the time. When we inquired, he said that he is a Thai student, who is studying in Berlin. He claimed to have travelled to visit the exhibition just for the day. Upon seeing the man, we could immediately notice – which every Thai activist would do, too – that his appearance resembled that of Thai soldiers, policemen or undercover government officers, who frequently turn up in disguise at protests or political activities\*\*\*, often to suppress or hinder the exercise of freedom of expression or even to violently arrest and prosecute those with political views opposing the current regime\*\*\*\*.

The behaviour of the aforementioned man was suspicious in the sense that he was constantly wearing earphones, chatting with someone on his phone and showed no interest in the exhibition but continuously kept recording videos of the forum, despite claiming to have travelled just to visit documenta for one day. Therefore, we believe that this is not a trivial matter which should be taken lightly.

To prevent such actions from going unnoticed, we hereby write this letter and we kindly ask the **Royal Thai embassy in Berlin** to investigate, whether the man is an agent of the Thai government or not, in order for everyone to be aware of. This sort of intimidation should not happen neither domestically, under Thai jurisdiction, nor abroad, especially in an art exhibition.

Our co-host “Baan Noorg” has already informed the curators and the artists in documenta fifteen about this incident beforehand.

**THALAY Association, Germany**  
**07.08.2022**

\*Baan Noorg Collaborative Arts and Culture, a non-profit organization that runs participatory art project, based in Thailand, is invited to be an artist group in documenta fifteen

\*\*Thai military haircut used by Thai military and royal bodyguard:

<https://www.khaosodenglish.com/politics/2017/11/20/new-buzz-cuts-imposed-thai-police-soldiers>

\*\*\*Men in crew-cut pressured on anti-government rally:

<https://www.khaosodenglish.com/news/crimecourtscalamity/2020/09/09/question-raised-over-cops-undercover-tactics-at-protest-sites/>

\*\*\*\*Men with crew-cut hairstyles shadowing Thai activist in Cambodia before he disappeared:

<https://www.aljazeera.com/news/2021/6/4/embargoed-story-thai-activist-still-missing-in-cambodia>



## จดหมายเปิดผนึก

# พบบุคคลต้องสงสัยคล้ายทหารไทยปกปิดตัว ในงานนิทรรศการศิลปะ documenta ในเยอรมนี

เรียน เอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงเบอร์ลิน

พวกเราสมาคมทะเล (thalay.eu)\* ขอแจ้งให้ทราบถึงเหตุการณ์เมื่อวันที่ 23 กรกฎาคม พ.ศ. 2565 เวลา 14.00 - 16.00 น. ขณะจัดงานเสวนา „Churning Politics” ร่วมกับบ้านนอก กลุ่มศิลปินของ documenta fifteen ณ Documenta Halle (หนึ่งในสถานที่จัดงานของ documenta fifteen เมืองคาสเซิล ประเทศเยอรมนี) โดยกล่าวถึงการเมืองในมหากาพย์รามายณะที่เกี่ยวข้องกับสถานการณ์ทางการเมืองภายใต้ระบอบทหารของประเทศไทย

เวลาประมาณ 15:00-16:00 น. พบชายผมสั้นเกรียน\*\* สวมเสื้อสีดำ กางเกงลายทหารพรางสีเบจ รองเท้าผ้าใบสีดำ หมวกแก๊ปสีเขียว และสวมหน้ากากอนามัย บริเวณสถานที่จัดงาน บุคคลดังกล่าวสวมหูฟัง และพิมพ์ข้อความโต้ตอบกับบุคคลอื่นผ่านโทรศัพท์มือถือตลอดเวลา เมื่อสอบถามก็ได้ความว่าเป็นนักเรียนไทย กำลังศึกษาอยู่ที่เมืองเบอร์ลิน และเดินทางมาเพื่อชมนิทรรศการ documenta fifteen โดยเฉพาะ เพียงวันนั้นเท่านั้น เมื่อได้เห็นชายท่านนี้ พวกเราสามารถสังเกตเห็นได้ทันทีเช่นเดียวกับนักกิจกรรมไทยทุกคนที่รับรู้ว่าคุณลักษณะคล้ายคลึงกับทหาร ตำรวจ หรือเจ้าหน้าที่นอกเครื่องแบบของรัฐที่มักแฝงตัวเข้ามาสังเกตการณ์การชุมนุมหรือกิจกรรมทางการเมือง\*\*\* ซึ่งบ่อยครั้งเกิดการยับยั้ง ชัดขวางเสรีภาพการแสดงออก รวมไปถึงจับกุมผู้ร่วมกิจกรรมด้วยความรุนแรง ตลอดจนดำเนินคดีกับผู้ที่มีความเห็นต่างทางการเมืองต่อระบอบการปกครองในปัจจุบัน\*\*\*\*

พฤติกรรมของบุคคลท่านนี้นำมาซึ่งความสงสัย ด้วยเหตุใดจึงใส่หูฟัง และส่งข้อความพูดคุยผ่านโทรศัพท์มือถือตลอดเวลา อีกทั้งยังไม่มีท่าทีสนใจนิทรรศการ แต่กลับบันทึกวิดีโอกิจกรรมเวทีเสวนา ทั้งที่กล่าวว่าเดินทางมาเพื่อชมงาน documenta เพียง 1 วัน ดังนั้นเราจึงเชื่อว่า เหตุการณ์นี้ไม่ควรถูกมองผ่าน

เพื่อไม่ให้เกิดการกระทำเช่นนี้เกิดขึ้นโดยไม่มีใครรับทราบ เราจึงเขียนจดหมายฉบับนี้ขึ้นมา และขอความกรุณาสถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงเบอร์ลิน ช่วยตรวจสอบชายดังกล่าวว่าเป็นเจ้าหน้าที่ของรัฐบาลไทยหรือไม่ เพื่อให้ทุกคนตระหนักถึงการกระทำที่เข้าข่ายการข่มขู่ ซึ่งไม่ควรเกิดขึ้นทั้งภายใต้เขตอำนาจของศาลไทยและศาลต่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในนิทรรศการศิลปะ

“กลุ่มบ้านนอก” เจ้าภาพร่วมของกิจกรรมครั้งนี้ ได้แจ้งภัณฑารักษ์และศิลปินในงาน documenta fifteen ให้ทราบเกี่ยวกับเหตุการณ์นี้ไปแล้ว

**สมาคมทะเล สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี**

**7 สิงหาคม 2565**

\*Baan Noorg Collaborative Arts and Culture, a non-profit organization that runs participatory art project, based in Thailand, is invited to be an artist group in documenta fifteen

\*\*Thai military haircut used by Thai military and royal bodyguard:

<https://www.khaosodenglish.com/politics/2017/11/20/new-buzz-cuts-imposed-thai-police-soldiers>

\*\*\*Men in crew-cut pressured on anti-government rally:

<https://www.khaosodenglish.com/news/crimecourtscalamity/2020/09/09/question-raised-over-cops-undercover-tactics-at-protest-sites/>

\*\*\*\*Men with crew-cut hairstyles shadowing Thai activist in Cambodia before he disappeared:

<https://www.aljazeera.com/news/2021/6/4/embargoed-story-thai-activist-still-missing-in-cambodia>